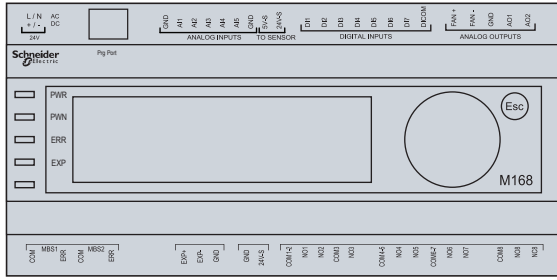
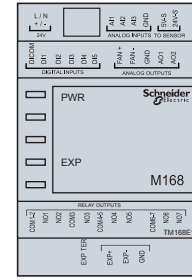




TM168●23●



TM168E17



⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, and wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D' EXPLOSION OU D' ARC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation de tous les équipements, y compris des appareils raccordés, avant de retirer les caches ou portes d'accès, ou avant d'installer ou retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les conditions décrites dans le guide de référence du matériel de l'équipement concerné.
- Utilisez toujours un détecteur de tension correctement réglé pour vérifier que l'alimentation est coupée et lorsque les instructions l'exigent.
- Remplacez et fixez tous les caches, accessoires, câbles et fils, et vérifiez que l'équipement est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- N'utilisez que la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

The non-respect of ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Trennen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor der Entfernung von Abdeckungen oder Türen sowie vor der Installation oder Entfernung von Zubehörteilen, Hardware, Kabeln oder Drähten von der Spannungsversorgung. Eine Ausnahme hiervon bilden die im Hardwarehandbuch des Geräts angegebenen Sonderbedingungen.
- Verwenden Sie stets einen geeigneten Spannungsprüfer, um zum angegebenen Zeitpunkt an der angegebenen Stelle auf Spannungsfreiheit zu überprüfen.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte sicher wieder an und vergewissern Sie sich, dass eine geeignete Erdung gewährleistet ist, bevor Sie das Gerät erneut mit Spannung versorgen.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts sowie aller zugehörigen Produkte ausschließlich die angegebene Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte todas las fuentes de alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o puerta, o instalar o quitar cualquier accesorio, hardware, cable o cableado salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique.
- Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Ogniqualvolta che viene indicato di verificare la messa fuori tensione dei dispositivi, usare sempre un voltmetro regolato per il valore nominale da misurare.
- Prima di applicare la tensione all'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware e i cavi, e verificare anche la presenza di un collegamento di terra adeguato.
- Per utilizzare questa apparecchiatura e tutti i prodotti associati usare solo la tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

有触电致死、爆炸或电弧的危险。

- 在卸除任何护盖或门，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），但本设备相应硬件指南中指定的特定情况除外。
- 始终使用合适的额定电压传感器确认所有电源已在指示位置及指示时间关闭。
- 更换并紧固所有壳盖、附件、硬件、电缆与导线，并确认接地连接正确后才对设备通电。
- 在操作本设备及相关产品时，必须使用指定电压。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险

EXPLOSIVE POTENTIAL

Install and use this equipment in non-hazardous locations only.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

POTENTIEL D'EXPLOSION

Installez et utilisez cet équipement dans des zones non dangereuses uniquement.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

EXPLOSIONSGEFAHR

Dieses Gerät darf nur in gefahrenfreien Bereichen installiert und verwendet werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

POTENZIALE ESPLOSIVO

Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

POSIBILIDAD DE EXPLOSIÓN

Installare e utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

潜在的爆炸危险

只能在非危险场合中安装和使用本设备。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

- en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
 - fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cet appareil.
 - de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
 - es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
 - it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
 - zh 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。
- © 2010 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.
- Use the sensor power supply only for supplying power to sensors connected to the module.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Use only isolating SELV or Class 2 power supplies to supply power and respect the current limitations specified in this document.
- Use fuses designed to Type T standards per IEC 60127. Recommended: R/C JDYX2/8 or Listed JDDZ; these fuses are UL recognized and CSA approved.
- Do not use this equipment in safety critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect any wiring to unused connections, or to connections designated as Not Connected (N.C.).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

COMPORTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans un boîtier ayant les caractéristiques nominales adaptées.
- N'utilisez pas l'alimentation des capteurs que pour alimenter les capteurs connectés au module.
- Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d'alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l'équipement concerné.
- Utilisez uniquement les alimentations isolées SELV ou Classe 2 pour fournir du courant et respectez les limites indiquées dans ce document.
- Utilisez des fusibles conformes aux spécifications Type T définies dans la norme IEC 60127. Recommandations : R/C JDYX2/8 ou JDDZ listé ; ces fusibles sont conformes aux normes UL et approuvés par la CSA.
- N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions sensibles sur le plan de la sécurité.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des connexions inutilisées ou désignées comme non connectées (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

UNBEABSICHTIGTER BETRIEBSZUSTAND DES GERÄTS

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitsperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie das Gerät in einem Gehäuse mit geeigneter Spannung für die Zielumgebung.
- Verwenden Sie die Sensor-Spannungsvorsorgung ausschließlich zur Versorgung der an das Modul angeschlossenen Sensoren.
- Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich potentialgetrennte Stromversorgungen, die SELV oder der Klasse 2 entsprechen, und halten Sie die in diesem Dokument angegebenen Strombegrenzungen ein.
- Verwenden Sie Sicherungen des Typs T gemäß IEC 60127. Empfohlen: R/C JDYX2/8 oder Listed JDDZ; die Sicherungen verfügen über UL-Zertifizierung und CSA-Zulassung.
- Setzen Sie das Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen ein.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrachten Sie keine nicht verwendeten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesene Anschlüsse.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.
- Instale y utilice este equipo en una caja con capacidad adecuada para su entorno.
- Utilice la fuente de alimentación de sensores sólo para alimentar los sensores conectados al módulo.
- La línea de alimentación y los circuitos de salida deben estar equipados con cables y fusibles que cumplan los requisitos normativos locales y nacionales relativos a la corriente nominal y la tensión del equipo en cuestión.
- Utilice únicamente fuentes de alimentación de tensión extrabajaja de seguridad (SELV) o de clase 2 aisladas para suministrar alimentación y respete las limitaciones actuales que se especifican en este documento.
- Utilice fusibles diseñados de acuerdo con los estándares de tipo T según las normas IEC60127. Recomendado: R/C JDYX2/8 o de la lista JDDZ. Estos fusibles están reconocidos por la UL y aprobados por la CSA.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria crítica para la seguridad.
- No desmonte, repare ni modifique este equipo.
- No conecte ningún cable a conexiones no utilizadas o a conexiones designadas como no conectadas (N.C.).

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

FUNCIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interbloccchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare la presente apparecchiatura in un cabinet con tensione nominale adatta all'ambiente di utilizzo.
- Utilizzare l'alimentatore sensori solo per alimentare i sensori collegati al modulo.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita, osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.
- Usare solo alimentazioni di tipo SELV isolate o di Classe 2 per fornire l'alimentazione e rispettare i limiti di corrente specificati in questo documento.
- Usare fusibili progettati per gli standard Type T e per le norme IEC 60127. Tipi raccomandati: R/C JDYX2/8 o della lista JDDZ; questi fusibili sono riconosciuti UL e approvati da certificazione CSA.
- Non utilizzare la presente apparecchiatura in condizioni di sicurezza critiche.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare alcun cablaggio alle connessioni inutilizzate o alle connessioni definiti come Non collegato (N.C.).

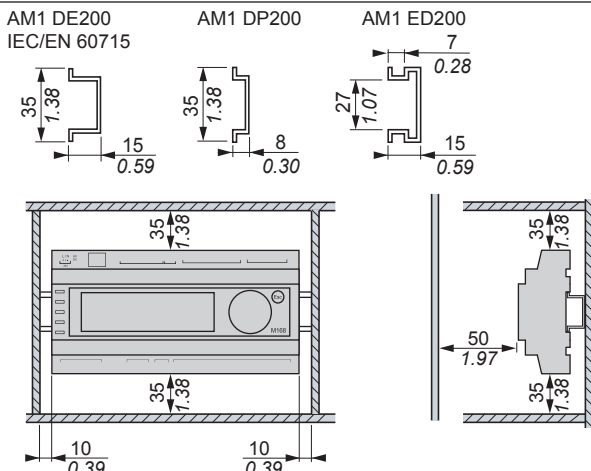
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

意外的设备操作

- 在存在人员伤害和/或设备危险的情况下，请使用适当的安全联锁。
- 在符合本设备运行时所处环境等级的机箱中安装和操作该设备。
- 仅将传感器电源用于为连接到模块的传感器供电。
- 必须遵从当地和国家法规中对特定设备额定电流和电压的规定，对电线和输出电路进行布线并安装熔断器。
- 请仅使用 SELV 或 2 类隔离电源供电，并遵从本文件中指定的电流限制。
- 请使用符合 IEC60127 类型 T 标准的熔断器。建议：R/C JDYX2/8 或认证的 JDDZ；这些熔断器均已获得 UL 认可和 CSA 批准。
- 请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备。
- 请勿拆解、修理或改装本设备。
- 请勿将任何线路连接至未使用的连接点，或指示为“未连接 (N.C.)”的连接点。

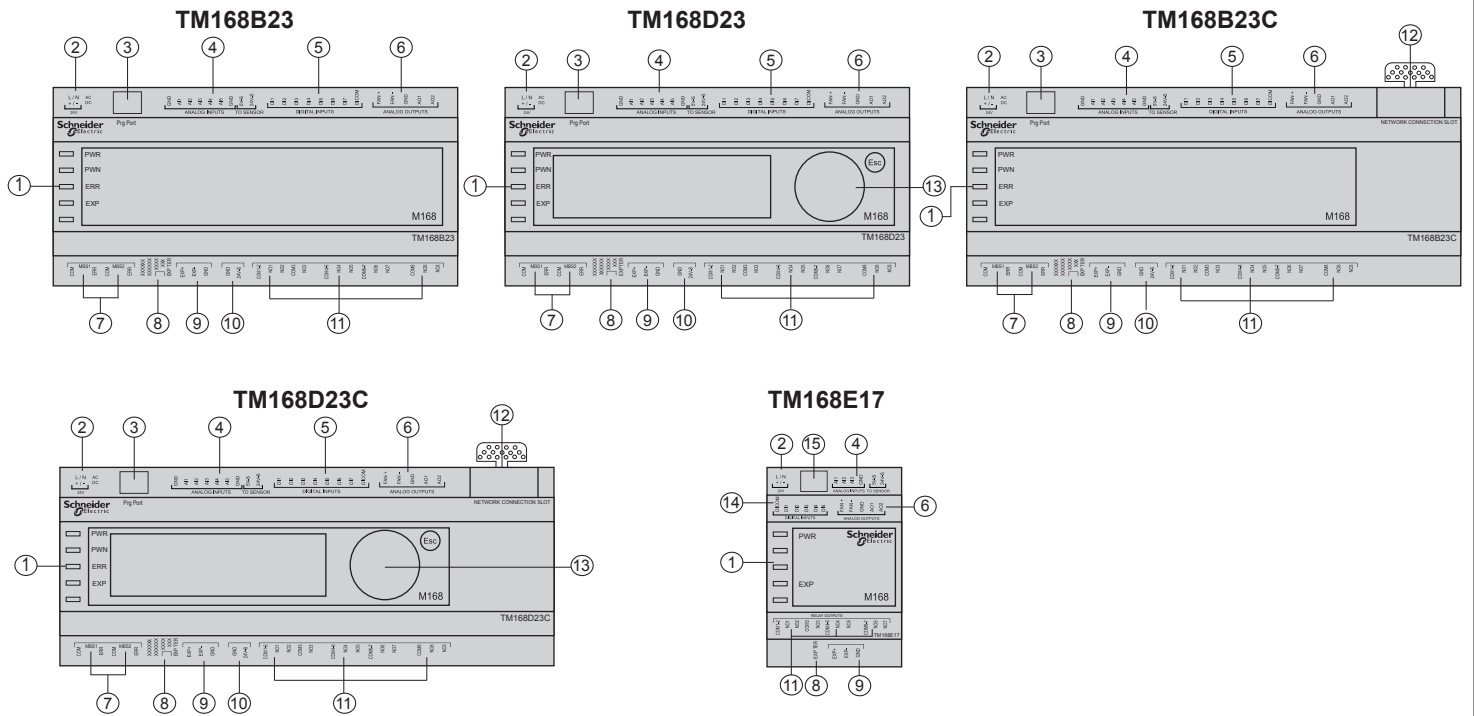
不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。

This document provides installation instructions only. Refer to Hardware Guide EIO0000000533 for complete M168 controller set up and operation instructions.
 Ce document ne fournit que des instructions d'installation.
 Consultez le Guide de référence du matériel EIO0000000533 pour des instructions complètes sur la configuration et le fonctionnement du contrôleur M168.
 Dieses Dokument enthält ausschließlich Hinweise zur Installation.
 Detaillierte Anweisungen zur Konfiguration und zum Betrieb der speicherprogrammierbaren Steuerung M168 finden Sie im Hardwarehandbuch EIO0000000533.
 Este documento sólo proporciona instrucciones de instalación.
 Consulte la guía de hardware EIO0000000533 para obtener instrucciones completas sobre la configuración y el funcionamiento del controlador M168.
 Questo documento fornisce solo istruzioni di installazione.
 Fare riferimento al manuale Guida hardware EIO0000000533 per istruzioni complete sulla configurazione e sul funzionamento del controller M168.
 本文件仅提供安装说明。有关完整的 M168 控制器安装和操作说明，请参考硬件指南 EIO0000000533。



mm in.				
mm ²	0,08...2,5	0,25...2,5	0,25...1,5	2 x 0,25...2 x 0,75
AWG	28...14	24...14	24...16	2 x 24...2 x 18

Use copper conductors only. Use shielded cables for Modbus.
 N'utilisez que des conducteurs cuivre. Utilisez des câbles blindés pour Modbus.
 Nur Kupferleiter verwenden. Für Modbus geschirmte Kabel verwenden.
 Sólo utilice conductores de cobre. Utilice cables blindados para Modbus.
 Usare unicamente conduttori in rame. Usare cavi schermati per rete Modbus
 仅使用铜导线。为 Modbus 使用屏蔽电缆。



- ① LED Status
- ② Power supply unit terminal block
- ③ Programming port
- ④ Analog inputs terminal block
- ⑤ Digital inputs terminal block
- ⑥ Analog outputs terminal block
- ⑦ 2 RJ45 connectors for MBS1 and MBS2 serial lines
- ⑧ Dip switches for termination and polarization (Modbus or ExpBUS)
- ⑨ ExpBUS terminal block
- ⑩ Auxiliary power supply for remote display
- ⑪ Relay outputs terminal blocks
- ⑫ Network connectivity slot
- ⑬ Built-in display
- ⑭ Dry contact inputs terminal block
- ⑮ Programming port (firmware download only)

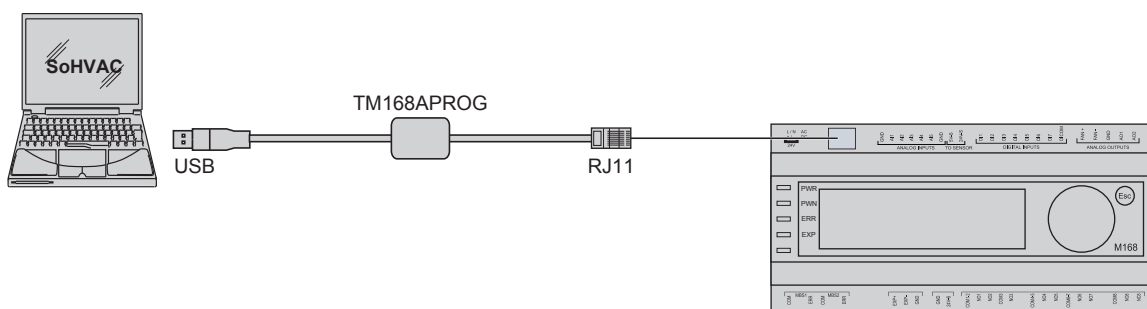
- ① Etat des voyants
- ② Bornier à vis de l'unité d'alimentation
- ③ Port de programmation
- ④ Bornier des entrées analogiques
- ⑤ Bornier des entrées numériques
- ⑥ Bornier des sorties analogiques
- ⑦ 2 connecteurs RJ45 pour les lignes série MBS1 et MBS2
- ⑧ Commutateurs DIP pour la terminaison et la polarisation (Modbus ou ExpBUS)
- ⑨ Bornier ExpBUS
- ⑩ Alimentation auxiliaire pour l'affichage à distance
- ⑪ Borniers des sorties à relais
- ⑫ Emplacement de connectivité réseau
- ⑬ Affichage intégré
- ⑭ Bornier des entrées contact sec
- ⑮ Port de programmation (micrologiciel téléchargé uniquement)

- ① LED-Status
- ② Klemmenleiste für Spannungsversorgungseinheit
- ③ Programmierport
- ④ Klemmenleiste für Analogeingänge
- ⑤ Klemmenleiste für Digitaleingänge
- ⑥ Klemmenleiste für Analogausgänge
- ⑦ 2 RJ45-Anschlüsse für serielle MBS1- und MBS2-Leitungen
- ⑧ DIP-Schalter für Terminierung und Polarisation (Modbus oder ExpBUS)
- ⑨ ExpBUS-Klemmenleiste
- ⑩ Hilfsspannungsversorgung für Remote-Display
- ⑪ Klemmenleisten für Relaisausgänge
- ⑫ Steckplatz für Netzwerkconnectivität
- ⑬ Integriertes Display
- ⑭ Klemmenleiste für freie Kontakteingänge
- ⑮ Programmierport (nur Firmware-Download)

- ① Estados de los indicadores LED
- ② Bloque de terminales de la unidad de alimentación
- ③ Puerto de programación
- ④ Bloque de terminales de entradas analógicas
- ⑤ Bloque de terminales de entradas digitales
- ⑥ Bloque de terminales de salidas analógicas
- ⑦ 2 conectores RJ45 para MBS1 y líneas serie MBS2
- ⑧ Conmutadores DIP para terminación y polarización (Modbus o ExpBUS)
- ⑨ Bloque de terminales de ExpBUS
- ⑩ Fuente de alimentación auxiliar para visualización remota
- ⑪ Bloques de terminales de salidas de relé
- ⑫ Slot de conectividad de redes
- ⑬ Visualización integrada
- ⑭ Bloque de terminales de entradas de contacto sin potencial
- ⑮ Puerto de programación (sólo descarga del firmware)

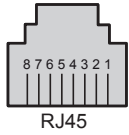
- ① Stato dei LED
- ② Morsetteria unità di alimentazione
- ③ Porta di programmazione
- ④ Morsetteria di ingressi analogici
- ⑤ Morsetteria di ingressi digitali
- ⑥ Morsetteria di uscite analogiche
- ⑦ 2 connettori RJ45 per le linee seriali MBS1 e MBS2
- ⑧ Swich Dip per la terminazione e la polarizzazione (Modbus o ExpBUS)
- ⑨ Morsetteria ExpBUS
- ⑩ Alimentatore ausiliario per display remoti
- ⑪ Morsetteria di uscite relè
- ⑫ Slot per connettività di rete
- ⑬ Display integrato
- ⑭ Morsetteria d'ingressi liberi
- ⑮ Porta di programmazione (solo download firmware)

- ① LED 状态
- ② 电源单元端子块
- ③ 编程端口
- ④ 模拟量输入端子块
- ⑤ 数字量输入端子块
- ⑥ 模拟量输出端子块
- ⑦ 用于 MBS1 和 MBS2 串行线路的 2 RJ45 连接器
- ⑧ 用于端接和极化 (Modbus 或 ExpBUS) 的 Dip 开关
- ⑨ ExpBUS 端子块
- ⑩ 用于远程显示的辅助电源
- ⑪ 继电器输出端子块
- ⑫ 网络连接插槽
- ⑬ 内置显示器
- ⑭ 自由触点输入端子块
- ⑮ 编程端口 (仅限固件下载)



Serial communication / Communication série / Serielle Kommunikation / Comunicación serie / Comunicazione seriale / 串行通讯

N°	RS 485
1	N.C.
2	N.C.
3	N.C.
4	D1 (A+)
5	D0 (B-)
6	N.C.
7	N.C.
8	0 V



N.C.: not connected / non connecté
nicht angeschlossen / no conectado
non collegato / 未联接

Dip switch configuration :
Switch 1 ON : Modbus 1 terminated
Switch 2 ON : Modbus 2 terminated
Switches 3 and 4 ON :
Modbus 2 polarized

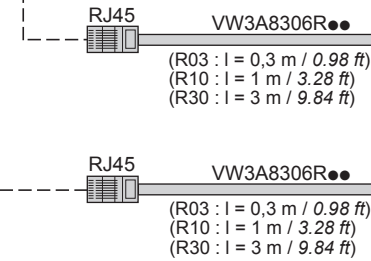
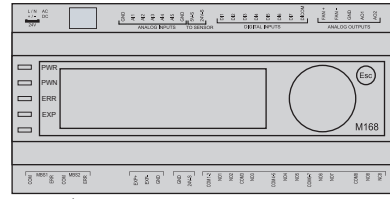
Configuration des commutateurs DIP :
Commutateur 1 ON : Modbus 1 terminé
Commutateur 2 ON : Modbus 2 terminé
Commutateurs 3 et 4 ON :
Modbus 2 polarisé

DIP-Schalter-Konfiguration:
Schalter 1 EIN: Modbus 1 terminiert
Schalter 2 EIN: Modbus 2 terminiert
Schalter 3 und 4 EIN:
Modbus 2 polarisiert

Configuración del conmutador DIP:
Conmutador 1 en ON: Modbus 1 terminado
Conmutador 2 en ON: Modbus 2 terminado
Conmutadores 3 y 4 en ON:
Modbus 2 polarizado

Configurazione Switch Dip:
Switch 1 ON:
Modbus 1 con terminazione
Switch 2 ON:
Modbus 2 con terminazione
Switch 3 e 4 ON: Modbus 2 polarizzato

Dip 开关配置:
开关 1 开: Modbus 1 端接
开关 2 开: Modbus 2 端接
开关 3 和 4 开: Modbus 2 极化



ExpBUS

EXP + : Signal + / Signal + / Signal + / Señal + / Segnale + / 信号 +
EXP - : Signal - / Signal - / Signal - / Señal - / Segnale - / 信号 -
GND : Common / Commun / Common / Generalidades / Comune / 公共端

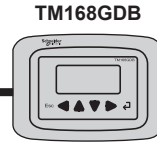
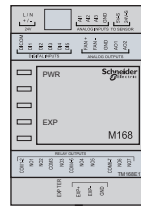
Dip switch configuration :
Switch 5 ON : ExpBUS terminated
Configuration des commutateurs DIP :
Commutateur 5 ON : ExpBUS terminé

DIP-Schalter-Konfiguration:
Schalter 5 EIN: ExpBUS terminiert
Configuración del conmutador DIP:
Conmutador 5 en ON: ExpBUS terminado

Configurazione Switch Dip:
Switch 5 ON: ExpBUS con terminazione

Dip 开关配置:
开关 5 开: ExpBUS 端接

To Display / Vers l'affichage / An Display / Para mostrar / Da visualizzare / 显示
GND : Common / Commun / Common / Generalidades / Comune / 公共端
24V-S : 24 Vdc power supply / Alimentation 24 Vcc /
24-Vdc-Spannungsversorgung / Fuente de alimentación de 24 Vcc /
Alimentatore a 24 Vdc / 24 Vdc 电源



Cable

Cable:
TSXCANCxy
The cable is available in various versions (x):
A - Standard
B - Flame resistant
D - Heavy Duty
and various lengths (y):
50 - for 50 m (164.05 ft),
100 - for 100 m (328.1 ft),
300 - for 300 m (984.3 ft).

Câble :
TSXCANCxy
Le câble existe en plusieurs versions (x) :
A - Standard,
B - Ignifugé,
D - Fortes charges ; et en plusieurs longueurs (y) :
50 - pour 50 m,
100 - pour 100 m,
300 - pour 300 m.

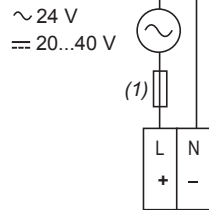
Kabel:
TSXCANCxy
Das Kabel ist in verschiedenen Versionen verfügbar (x):
A - Standard
B - Feuerbeständig
D - Hochbelastbar
Darüber hinaus stehen verschiedene Kabellängen zur Auswahl (y):
50 - für 50 m
100 - für 100 m
300 - für 300 m

Cable :
TSXCANCxy
El cable está disponible en diferentes versiones (x):
A - Estándar
B - Resistente a la llama
D - Gran resistencia y diferentes longitudes (y):
50 - para 50 m
100 - para 100 m,
300 - para 300 m.

Cavo:
TSXCANCxy
Il cavo è disponibile in varie versioni (x):
A - Standard
B - Ignifugo
D - Robusto (Heavy Duty) di varie lunghezze (y):
50 - per 50 m,
100 - per 100 m,
300 - per 300 m.

电缆:
TSXCANCxy
这种电缆有多种型号 (x) 可供选择:
A - 标准
B - 耐火
D - 重型电缆且具有多种长度 (y):
50 - 表示 50 米,
100 - 表示 100 米,
300 - 表示 300 米。

A Power Supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Fuente de alimentación / Alimentazione / 电源



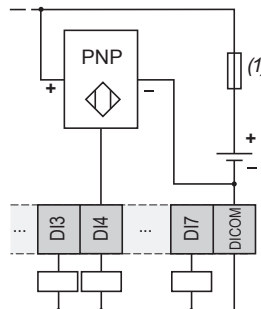
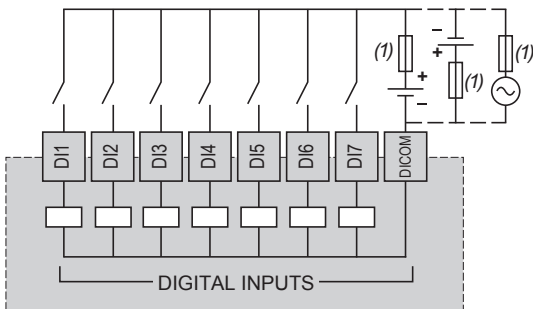
(1) 2.5 A Type T fuse / Fusible 2,5 A Type T / Sicherung 2,5 A, Typ T, flink
Fusible de 2,5 A de tipo T / Fusibile da 2,5 A di tipo T / 2.5 A T 类熔断器

B TM168•23• 24 V Inputs / TM168•23• Entrées 24 V / TM168•23• 24-V-Eingänge / TM168•23• Entradas de 24 V / TM168•23• Ingressi a 24 V / TM168•23• 24 V 输入

Sink/source inputs (positive/negative logic)
External power / Entrée à logique positive/négative
Alimentation externe /
Stromziehende/stromliefernde Eingänge
(positive/negative Logik) Externe Spannungsversorgung /
Entradas de común positivo/negativo
(lógica positiva/negativa) Alimentación externa /
Ingressi sink/source (logica positiva/negativa)
Alimentazione esterna /
漏极/源极输入 (正/负逻辑) 外部电源

Connection example for 3-wire PNP active switch / Exemple de connexion d'un commutateur actif PNP 3 fils /
Anschlussbeispiel für aktiven 3-adrigen PNP-Schalter /
Ejemplo de conexión para conmutador activo PNP de 3 conductores / Esempio di connessione per un interruttore attivo PNP a 3 fili /
3 线 PNP 活动开关的连接示例

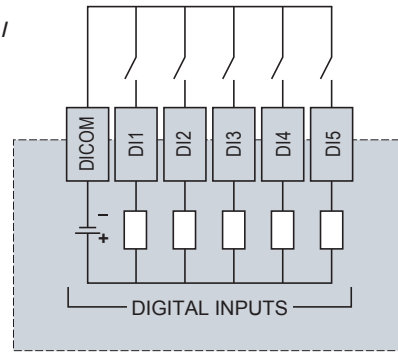
Connection example for 3-wire NPN active switch / Exemple de connexion d'un commutateur actif NPN 3 fils /
Anschlussbeispiel für aktiven 3-adrigen NPN-Schalter /
Ejemplo de conexión para conmutador activo NPN de 3 conductores / Esempio di connessione per un interruttore attivo NPN a 3 fili /
3 线 NPN 活动开关的连接示例



(1) 0.5 A fast-blow fuse / Fusible à fusion rapide 0,5 A / Flinke Schmelzsicherung 0,5 A / Fusible rápido de 0,5 A /
Fusibile ad azione rapida 0,5 A / 快速熔断器 0.5 安

C TM168E17 Dry Contact Inputs / TM168E17 - Entrées contact sec /
 TM168E17 Freie Kontakteingänge / Entradas de contacto sin potencial TM168E17 /
 TM168E17 - Ingressi per contatti liberi / TM168E17 自由触点输入

Note : Only on I/O Expansion module TM168E17
 Remarque : Uniquement sur le module d'extension des E/S TM168E17
 Hinweis: Nur bei E/A-Erweiterungsmodul TM168E17
 Nota: Sólo en módulos de ampliación de E/S TM168E17
 Nota: solo sui moduli di espansione degli I/O TM168E17
 注: 仅适用于 I/O 扩展模块 TM168E17

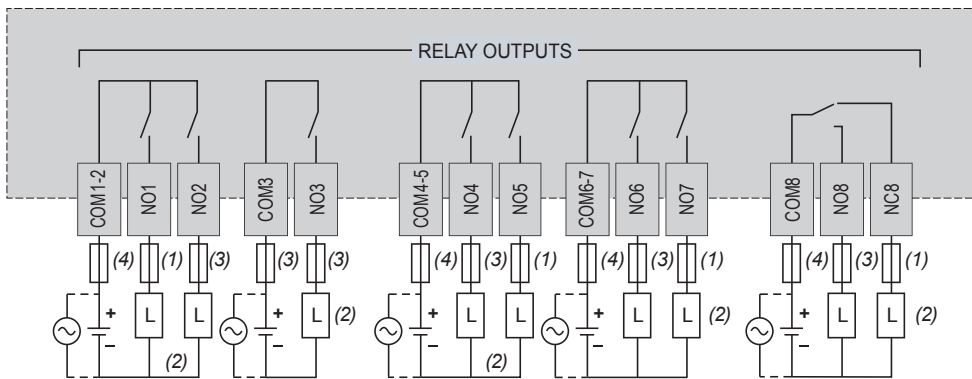


⚠ CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / AVISO / ATTENZIONE / 注意

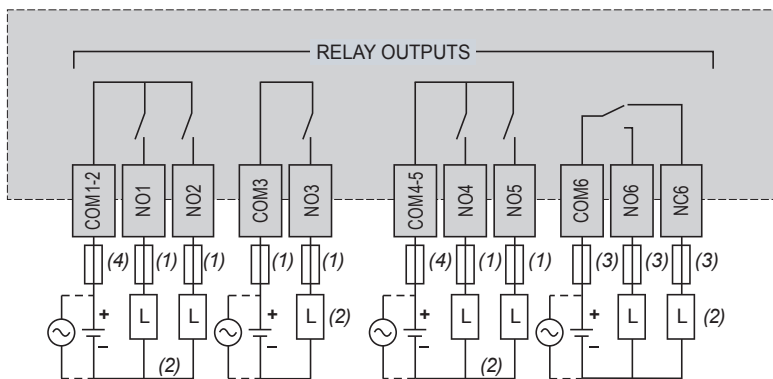
<p>INOPERABLE EQUIPMENT Do not connect an external power supply to the dry contact I/O of the Expansion Module digital inputs. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>EQUIPEMENT INOPERANT Ne connectez pas une alimentation externe aux E/S contact sec des entrées numériques du module d'extension. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.</p>	<p>BETRIEBSUNFÄHIGES GERÄT Keine externe Spannungsversorgung an die freien Kontakt-E/A der Digitaleingänge des Erweiterungsmoduls anschließen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Materialschäden führen.</p>
<p>EQUIPO NO OPERATIVO No conecte una fuente de alimentación externa a la E/S del contacto sin potencial de las entradas digitales de los módulos de ampliación. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.</p>	<p>APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE Non collegare un alimentatore esterno ai contatti liberi di I/O degli ingressi digitali del moduo di espansione. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>设备无法操作 请勿将外部电源连接到扩展模块数字量输入的自由触点 I/O。 不按照上述规定操作会导致人员受伤或设备损毁。</p>

D Digital Outputs / Sorties numériques / Digitalausgänge / Salidas digitales / Uscite digitali / 数字量输出

TM168•23•

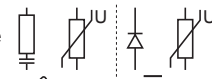


TM168E17



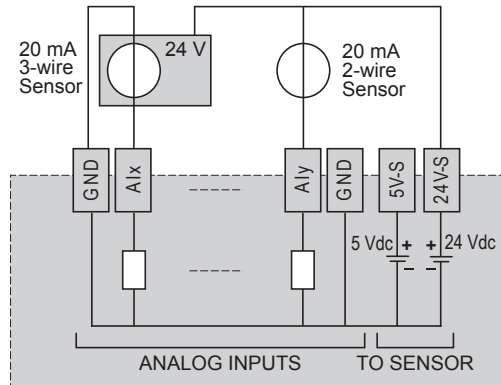
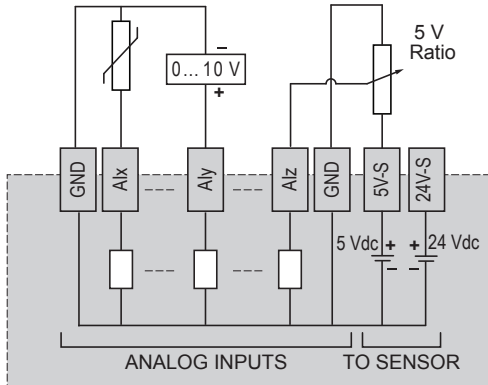
- (1) 5 A max. fuse / Fusible 5 A max / Sicherung mit max. 5 A / Fusible máximo de 5 A / Fusibile 5 A max / 5 A (熔断器最大电流)
- (3) 8 A max. fuse / Fusible 8 A max / Sicherung mit max. 8 A / Fusible máximo de 8 A / Fusibile 8 A max / 8 A (熔断器最大电流)
- (4) 10 A max. fuse / Fusible 10 A max / Sicherung mit max. 10 A / Fusible máximo de 10 A / Fusibile 10 A max / 10 A (熔断器最大电流)

- (2) Protection for inductive load
 Protection pour charge inductive
 Schutz für induktive Last
 Protección para carga inductiva
 Protezione per carica induttiva
 导电负载的保护装置

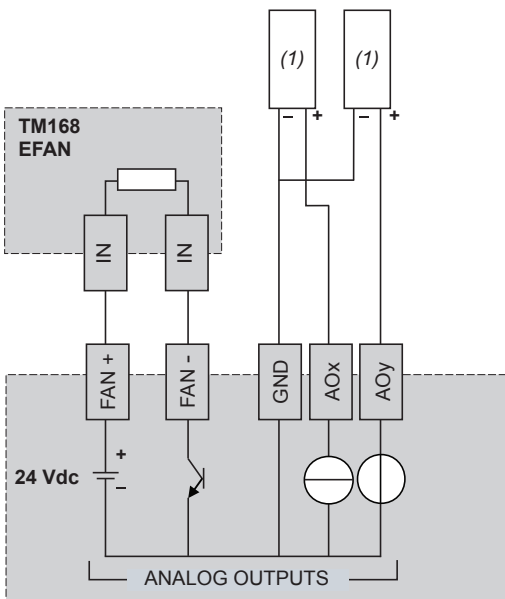


E Analog Inputs: Voltage mode
 Entrées analogiques : mode tension
 Analogeingänge: Spannungsmodus
 Entradas analógicas: Modalidad de tensión
 Ingressi analogici: Modalità di tensione
 模拟量输入: 电压模式

Analog Inputs: Current mode
 Entrées analogiques : mode courant
 Analogeingänge: Strommodus
 Entradas analógicas: Modalidad de corriente
 Ingressi analogici: Modalità di corrente
 模拟量输入: 电流模式



F Analog Outputs / Sorties analogiques / Analogausgänge / Salidas analógicas / Uscite analogiche / 模拟量输出



(1) Voltage/current actuator / Actionneur tension/courant / Spannungs-/Strom-Stellglied / Actuador de tensión/corriente / Attuatore tensione/corrente / 电压/电流致动器